



旧区新生

澳门十月初五街更新设计

胡 璟 郑剑艺 费迎庆 主 编
成 丽 副主编

中国建筑工业出版社

旧区新生

澳门十月初五街更新设计

胡 璟 郑剑艺 费迎庆 主 编
成 丽 副主编

中国建筑工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

旧区新生 澳门十月初五街更新设计 / 费迎庆主编. — 北京 :
中国建筑工业出版社, 2015. 8

ISBN 978-7-112-18417-0

I. ①旧… II. ①费… III. ①建筑设计—作品集—中国—现代
IV. ①TU206

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第198618号

责任编辑: 唐 旭 杨 晓

责任校对: 张 颖 刘 钰

参编人员: 高江菡 潘锦津 郑舒杰

旧区新生 澳门十月初五街更新设计

费迎庆 主 编

胡 璟 郑剑艺 成 丽 副主编

*

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

各地新华书店、建筑书店经销

北京缤索印刷有限公司印刷

*

开本: 889×1194毫米 1/20 印张: 6% 字数: 180千字

2015年8月第一版 2015年8月第一次印刷

定价: 59.00元

ISBN 978-7-112-18417-0

(27680)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

序

课题介绍	006
------------	-----

课题一

点·聚·元生活 澳门十月初五街片区更新设计	008
-----------------------------	-----

课题二

民生·共生·新生 澳门十月初五街区更新设计	030
-----------------------------	-----

课题三

连·线 澳门十月初五街片区更新设计	058
-------------------------	-----

课题四

轻轨·世遗互动 澳门十月初五街区的解围之道	076
-----------------------------	-----

课题五

域·境·人 澳门十月初五街景观改造规划与设计	112
------------------------------	-----

附录

调研报告	126
------------	-----

后记	135
----------	-----

旧区新生

澳门十月初五街更新设计

胡 璟 郑剑艺 费迎庆 主 编
成 丽 副主编

中国建筑工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

旧区新生 澳门十月初五街更新设计 / 费迎庆主编. — 北京 :
中国建筑工业出版社, 2015. 8

ISBN 978-7-112-18417-0

I. ①旧… II. ①费… III. ①建筑设计—作品集—中国—现代
IV. ①TU206

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第198618号

责任编辑: 唐 旭 杨 晓

责任校对: 张 颖 刘 钰

参编人员: 高江菡 潘锦津 郑舒杰

旧区新生 澳门十月初五街更新设计

费迎庆 主 编

胡 璟 郑剑艺 成 丽 副主编

*

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

各地新华书店、建筑书店经销

北京缤索印刷有限公司印刷

*

开本: 889×1194毫米 1/20 印张: 6% 字数: 180千字

2015年8月第一版 2015年8月第一次印刷

定价: 59.00元

ISBN 978-7-112-18417-0

(27680)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

金风送爽，又到了收获的季节。

自 2011 年起，应澳门特别行政区土地工务运输局盛情邀请，华侨大学建筑学院师生已经连续第五个年头走进澳门，他们以毕业设计青春的激情，为澳门的城市发展与更新挥洒出更加绚丽多彩的图画。

今年，由费迎庆副院长带队，成丽、胡璟、郑剑艺、高江茵加盟，形成五位导师的教学团队，师生一行 22 人走进内港，采用“单一课题、分项调研、专题教学”的新模式。同学们针对澳门内港十月初五街区的文化价值、民生议题、环境景观、交通问题和发展潜力，展开全面深入的调研，资料汇总架构清晰、内容详尽、数据真实、图文并茂，为毕业设计积累了宝贵的一手资料。经过三个阶段的教学，本课题形成了五个专题，从城市设计、街区风貌、建筑本体和景观设计等层面对澳门十月初五街及其周边片区做出了相应的优化与更新。

他们的方案或许还有不足，但却充满激情和睿智，展现了华侨大学青年学子的开阔视野和浓郁的人文情怀，如同圣洁的莲瓣，在澳门的悠久文化历史中婷婷绽放，馨香无限。



华侨大学副校长
2015 年 8 月

序

课题介绍	006
------------	-----

课题一

点·聚·元生活 澳门十月初五街片区更新设计	008
-----------------------------	-----

课题二

民生·共生·新生 澳门十月初五街区更新设计	030
-----------------------------	-----

课题三

连·线 澳门十月初五街片区更新设计	058
-------------------------	-----

课题四

轻轨·世遗互动 澳门十月初五街区的解围之道	076
-----------------------------	-----

课题五

域·境·人 澳门十月初五街景观改造规划与设计	112
------------------------------	-----

附录

调研报告	126
------------	-----

后记	135
----------	-----

课题介绍

华侨大学建筑学院在 2011 年开展“毕业设计澳门城市活化课题”，在华侨大学、华侨大学澳门校友会及澳门社会各界的支持下，本课题已经成为建筑学院独具特色的教学课程。教学成果为澳门城市建筑的活化更新提供了新的思考和借鉴，并在 2014 年获得华侨大学教学成果一等奖和福建省第七届高等教育教学成果二等奖。

2015 年，本课题教学为应对澳门城市的转型发展以及日益突出的民生问题，选择“十月初五街区活化更新”作为研究课题。本次教学转变以往“多课题、分组调研、独立教学”的模式，采用“单一课题、分项调研、专题教学”的新模式，并根据指导老师的兴趣和特长，从不同角度指导学生寻求解决策略和设计方案。这是本课题在前 4 年教学基础上的一次新尝试，也是希望借此形成建筑学院的澳门城市建筑教学和研究团队。

本课题教学分为三个阶段，即现场调研、设计教学和答辩、成果展览。第一阶段在费迎庆副院长的带领下，建筑学院师生一行 23 人于 3 月 12~18 日赴澳门基地展开为期一周的现场调研，深入挖掘十月初五街区的文化价值、民生议题、环境景观、交通问题和发展潜力。期间邀请澳门土地工务运输局城市规划厅和澳门文化局文化财产厅的相关专家听取教学成果汇报并与师生交流互动，为本专题教学奠定了坚实基础。第二阶段为校内设计教学和答辩，本课题教学过程采用研讨会形式，课堂气氛轻松而热烈。学院为澳门课题组专门举办中期答辩和毕业答辩，聘请包括澳门专家在内的校外评委，确保教学质量。第三阶段为成果展览。作为课题教学的重要环节，2015 华侨大学建筑学院毕业生设计展览是向澳门社会各界展示课题成果和交流学习的平台。该展览 2011 ~ 2013 年在塔石广场玻璃屋展厅成功举办 3 届，2014 年展览在澳门科学馆临时展厅举办，华侨大学校长贾益民教授亲临开幕剪彩并参观指导。展览期间建筑学院师生与民众、专家、学者积极互动，充分听取各方意见。这种交流学习成为本课题开放式教学的重要特色。

经过三阶段的教学，本课题形成五个专题。专题一基于十月初五街的近代商业文化，延伸并整合 15 个分散街区，“点聚”传统与现代的社区生活。专题二以“民生·共生·新生”为主旨，以改善居住条件、优化外部环境、丰富社区活动、增强文化氛围、促进商业发展、开展新的生活方式为目标，通过规划旅游路线、优化建筑外观及



学生在澳门调研场景



毕业设计答辩场景

内部空间、激活社区闲置空地、补充公共空间及设施等手段，对十月初五街及其周边片区做出了相应的更新设计。专题三着眼于整体视角，有选择性地引入目标游客，打造澳门本土文化体验路线，植入步行体系连接东西两端，整合沿线空地，改造或设计了一些居民游客可共同参与的复合式公共空间，在“走·停”之间品味街区文化。专题四认为社会经济转型、港口衰败和填海使得十月初五街成为封闭的“内街”，提出结合西侧轻轨站引导街区整体更新（Redevelop），改善社区环境，便利市民出行；东侧结合世遗轴“解围”，增加与世界文化遗产路线的接口，引导人流渗透进入旧围里，体验围里文化，为居民创造商机。专题五从风景园林的视角出发，通过对研究区域的现场调研分析，得出一系列具有改造可能性的用地，作为片区初期活化的空间承载。

综上所述，本次教学初步取得预期成果，设计方案既有亮点也有缺点，教学方法也有待进一步提升和改进。建筑学院将会继续把澳门课题教学拓展至其他教学领域，提升澳门城市建筑领域的科研水平，更好地服务于澳门社会。

费迎庆 郑剑艺



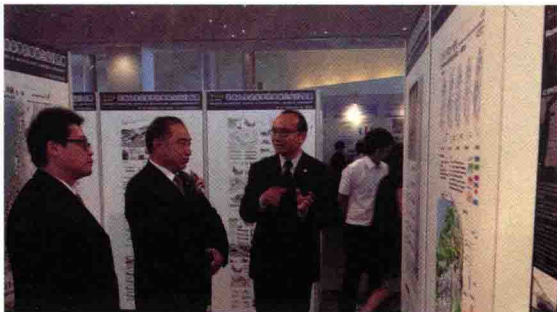
澳门特区政府土地运输工务局、文化局相关专家联合授课现场



2015 课题组合影



2014 作业成果展开幕式



华侨大学校长黄益民参观展览

课题一

点·聚·元生活

澳门十月初五街片区更新设计

指导老师：费迎庆

学 生：叶子颖 李成杰 罗咏诗

点·聚·元生活——澳门十月初五街片区更新设计

费迎庆

摘要 分析澳门十月初五街片区现状,挖掘其文化历史特色,厘清十月初五街片区存在的问题及其产生的原因。抓住轻轨快速路建设的契机,利用十月初五街历史文化特色空间点的更新,以点带面促进片区发展。活化十月初五街的民俗文化空间、街坊感情氛围空间等使本地居民更有凝聚力,尽可能地恢复原有的生活气息及街坊邻里关系,同时使游客能更深入地了解澳门中西结合的魅力之所在及澳门特有的市井文化。通过十月初五街片区活化更新,以历史、民俗、文化为媒介缝合内港片区与世遗轴的空间断裂,重新找到原住民与游客需求的平衡点。

关键词 澳门 十月初五街 城市更新 元生活 空间缝合

一、澳门十月初五街概况

澳门整体由澳门半岛、氹仔岛和路环岛组成。澳门半岛西面与珠海市湾仔仅一河之隔。经过多次的人工填海造地,澳门土地面积逐渐扩大,从1912年的12.69平方公里,到1998年底总面积已达25.66平方公里。丰富的地形高差带来为解决高差而形成的特色各异的街头公园景观小品;中西文化的碰撞形成了五彩缤纷的建筑样式;与内地不同的政策及地少人多的现实状况使城市肌理得以保留,并形成了独特的多种功能综合开发的建筑类型。

十月初五街原为海湾,后来经填海而逐渐变成现有的街道形式。十月初五街原名泗孟街,后来澳门政府将之改名为十月初五日街(图1.1)。它是澳门最具特色的街道,十月初五街靠近内港码头,水陆交通便利,往海外、中国内地和香港地区的客货运船只都会集中在这里,也是渔船湾泊之地,从而带动了十月初五街的经济的发展,使十月初五街成为当时澳门的繁盛街道之一。随着岁月变迁,新马路的开通,商业中心的转移,有很多有名的商铺现在已经停业或转型。随着城市的

发展,它已逐渐被淡忘。它的兴衰反映了澳门的经济发展历程,同时也映射着澳门居民的生活状况。

二、现实问题与设计策略

澳门内港是一个历史悠久的码头区,位于澳门半岛西面,属西江支流,水道处于澳门半岛与珠海湾仔之间,北至林茂塘,南至航海学校妈阁庙海面,与湾仔隔岸相对,全长约3500米。2002年澳门特别行政区政府开始策划澳门轻轨,最终方案确定为三条线路分三期进行设计和实施,其中第三期计划线路的妈阁到青州段贯穿整个内港片区,并在此片区除妈阁总站外预计设置四个站点,由北到南分别为水上街市站、十六浦站、司打口站、下环站。十月初五街位于世界遗产澳门历史城区(大三巴至喷水池)的东面(图1.2),将来要建设的轻轨十六浦站在其附近,这将成为其发展的重要活力元素。同时该地区可称为澳门半岛最具本土生活与民俗特色的区域,具有较好的文化发展潜力,作为连接澳门世遗轴和新建轻轨重要节点,更新改造势在必行。



图 1.1 十月初五街区位图



图 1.2 十月初五街与世遗轴位置图



图 1.3 围里空间分布图



图 1.4 围里新旧分析



图 1.5 围里规模分析



图 1.6 福隆新街



图 1.7 后秀围文创区

1. 空间结构

十月初五街周边是澳门本地人的聚集地，从其地名及城市形态上来看，华人传统中“围”、“里”街巷的城市骨架保留至今，我们根据地名及其空间围合程度初步计算了一下原有围里的空间范围。在我们调研的 171418 m^2 范围内，其中围为 31694 m^2 ，占 18.4%，里为 30307 m^2 ，占 17.6%（图 1.3）。我们还对围里建筑的新旧程度做了调研，老旧围里所剩无几，规模 1000 m^2 以上的围里居多（图 1.4、图 1.5）。随着城市的发展这些围里已失去往日的繁华，特别是一些老旧的围里日渐荒废，如何使其焕发出新的活力是现今存在的重要课题。澳门特别行政区政府已对现有的围里做了部分改造，最为典型的是福隆区。福隆区也是澳门昔日最繁华的中心之一，它包括福隆新街、福隆里、清平戏院等。福隆新街现经改造恢复原有的历史建筑形态（图 1.6），成为吸引众多观光客购买手信及品尝澳门美食的商业街道，同时也起到分散核心旅游区游客的作用。后秀围位于大三巴街与观前后街之间，在大三巴附近，一层店面现经改造成为创意园区，吸引了众多到大三巴的游客（图 1.7）。其他还有蚝里、快艇头里等围里利用本身的地形高差、空间的围合等优势改造为尺度亲切宜人，且具安宁氛围的休闲空间



图 1.8 快艇头里改造



图 1.9 历史建筑



图 1.10 片区肌理

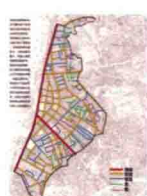


图 1.11 交通分析图

（图 1.8）。现有大部分的围里改造主要是以转型为旅游和创意产业为主。考虑到本地区是本地居民的主要聚居地，因此本次设计以既服务游客又不给本地居民带来困扰为原则，在立足于满足现代人的生活方式的同时，保证满足原住民的民俗和交往习惯；在不干扰居民正常生活的前提下，又使游客能够体验当地人的民俗习惯。

2. 历史建筑

样式包括中式和西式，主要有康公庙、泗孟码头遗址、老当铺德生按、德成按、福隆新街、福隆里、永福围、蚝里等历史建筑（图 1.9）。除政府进行保护改造的历史建筑之外，其余由于产权关系修建时缺乏指导和控制，使原有建筑风貌丧失，或因空置年久失修，濒临倒塌。因此本次设计以历史建筑保护更新为契机，以当地居民为本，兼顾游客需求，展示当地文化，以点带面，激活本区活力。

3. 交通

澳门老城区道路尺度小，密度高，单行线较多，组织有序，路网布局体现老城肌理（图 1.10）。我们对十月初五街周边的交通情况包括车流、人流、公交、道路等级、停车等做了初步的调研，并对十月初五街及与其交叉的两条道路的车流、人流、摩托车流量进

行了详细的分析(图 1.11)。由于道路狭窄,人车混行情况较为突出,以致人行条件较差,在路上无驻足停留的空间。通过现状分析得出十月初五街具有改造成限时步行街的条件,即清晨及晚上的特定时段可以行车以供商家及住民货物的运输。

4. 地形

从大三巴到十六浦码头的东西向存在着巨大的高差。主要是集中在大三巴到后秀围、永福围区段(图 1.12),由于地理条件高差的限制,该区与历史城区的联系极为不便,中间无整備完善的文化活力点。

综上所述,由于十月初五街片区原为华人主要聚集区,十月初五街片区存在大量的华人文化遗产如华人传统产业的遗迹、华人传统街巷空间等,不失为外地人认识澳门生活、民俗特色的好地方,因此十月初五街的活化关键就是元生活与新生活的融合、原住民与游客的共生与平衡。

三、以历史、文化的改造为契机汇聚活力,达到元生活与新生活的融合、原住民与游客的共生与平衡

内港轻轨及快速路的建设将给十月初五街带来新的活化增长点,轻轨的建设使十月初五街的片区改造更新更具条件及必要性。它成为缝合世遗轴和轻轨的

重要节点。我们提出了以历史、文化的改造为契机汇聚活力,达到元生活与新生活的融合、原住民与游客的共生与平衡的更新模式。为更好地缝合新建景观公园与历史街区的关系,以文化为媒介通过内港片区的文化历史建筑及场地的活力点串联两者,以点带面。

1. 以历史、文化的改造为契机汇聚活力

为恢复十月初五街的繁华,根据前文对现状的分析我们确立了此次要解决的主要矛盾:(1)城市商业中心的转移,引起此街区的衰败;(2)道路空间狭窄,行人难以驻足停留。但因其有丰厚的历史和文化底蕴,我们主要采取的策略为以历史文化为媒介将文化潜力点激活达到复兴目的,同时把十月初五街规划为限时步行街。为此我们重点对内港片区的文化潜力点进行了调研。对澳门传统围屋的文化精神、市井街坊的活动及交流模式进行调研(图 1.13)。通过对此片区的节庆庆典的梳理,结合十月初五街的历史建筑及空间形态做出庆典地图(图 1.14),使文化活动落到空间。采取打破原有沿街建筑,局部设私有空间营造老街生活体验场所(图 1.15)。利用老字号、特色建筑与周边住宅空间的互融,营造新的特色空间(图 1.16、图 1.17)。同时我们选择了永福围周边地块,整合地形、空间、围里,形成穿梭新与旧的新型围里空间,使得



图 1.12 地形断面图



图 1.13 市井生活



图 1.14 庆典地图



图 1.15 老街生活体验节点



图 1.16 老字号新生活



图 1.17 历史建筑的新生



图 1.18 穿梭新与旧平面



图 1.19 穿梭新与旧透视



图 1.20 穿梭新与旧剖面



图 1.21 穿梭街与街平面

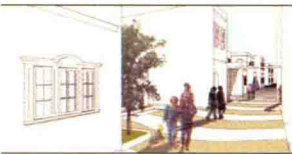


图 1.22 穿梭街与街透视

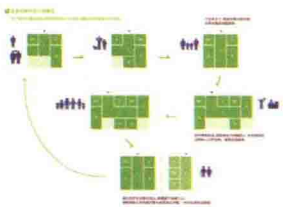


图 1.23 平面分析



图 1.24 生活场景透视

旧围里得到新生(图 1.18~图 1.20);把流线引入关前后街,打破原有沿街空间界面,形成穿梭街与街的空间形式促进人与人的交流,使空间更为灵动(图 1.21、图 1.22)。从而做到以点带面,使整个片区成为一体。

2. 元生活与新生活的融合,原住民与游客的共生与平衡

此片区活力较弱,老龄化严重。对于居民我们保留“围”的文化,同时更新老社区的居住模式,适应不同年龄层的生活习惯且促进交流(图 1.23),保证元生活与新生活的融合(图 1.24)。与此同时,在不影响居民生活的前提下,使游人在巷道间能够体验到澳门的围里生活。因此我们选择了关前后街(图 1.25),试图梳理居民与游人的共生与平衡关系(图 1.26)。

四、结语

以上的想法和构思是居于理想和现实之间,同学们经过了辛勤的调研及大量资料的收集和整理,为设计工作打下了相对坚实的基础。在方案的构思上并不完全受限于现实的束缚,这次所做的方案也许在近几年或近十几年无法实现,但说不定在不久的将来能得以实现。此次设计使他们学会了如何适应环境,如何在建设中提升周围环境,如何更好地融入社会和环境;提高了他们在复杂的环境中提炼构思的能力。当然有

其处理生涩、幼稚甚至不合理的地方,我们期待以后学生在工作中进一步的提高。



图 1.25 用地选择

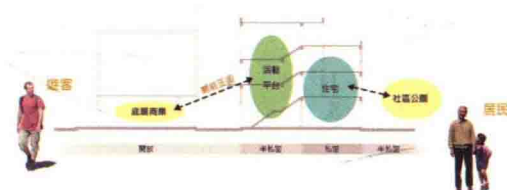


图 1.26 共生平衡

